

Pour votre stimulateur cardiaque

Manuel du patient

UNE ENTREPRISE DÉVOUÉE AUX PATIENTS



Medtronic a été fondée en 1949 par Earl Bakken, un étudiant diplômé en génie électrique, et son beau-frère, Palmer J. Hermundslie. Aujourd'hui, Medtronic est le chef de file de la technologie médicale, des thérapies innovantes qui restaurent la santé, prolongent la vie et soulagent la douleur.

Depuis nos modestes débuts dans un garage de 600 pieds carrés à Minneapolis, nous avons transformé Medtronic en une société d'envergure internationale servant des clients dans plus de 120 pays. Chaque année, des millions de patients sont traités avec les produits et traitements offerts par Medtronic. Nous investissons près de 500 millions de dollars chaque année dans la recherche et le développement et collaborons étroitement avec les plus grands médecins et scientifiques du monde entier afin d'améliorer nos produits et nos traitements actuels et d'en élaborer de nouveaux. Même si nous sommes une grande entreprise, les patients individuels et leurs besoins demeurent le facteur essentiel qui motive notre action et notre manière de faire.

Notre objectif est d'améliorer la qualité de votre vie. Cette brochure, qui fournit de l'information sur votre stimulateur cardiaque, est un petit geste que nous faisons pour essayer de vous aider.

Bienvenue dans la famille Medtronic. Nous vous souhaitons bonne chance.

CONTENU

INTRODUCTION	1
1 LE CŒUR HUMAIN	2
2 LES SYSTÈMES DE STIMULATION	4
3 IDENTIFICATION DE VOTRE STIMULATEUR CARDIAQUE	8
4 PRÉCAUTIONS À OBSERVER POUR LES PATIENTS PORTANT UN STIMULATEUR CARDIAQUE	9
5 RENDEZ-VOUS DE SUIVI DE VOTRE STIMULATEUR CARDIAQUE	11
6 DIRECTIVES À L'INTENTION DES PERSONNES PORTANT UN STIMULATEUR CARDIAQUE	14
7 POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS	22
8 UN RÉSUMÉ DE VOS RESPONSABILITÉS	22
9 GLOSSAIRE	24

INTRODUCTION

Cette brochure porte sur votre stimulateur cardiaque Medtronic et la manière dont il rétablit l'un des rythmes les plus essentiels de la vie — le rythme de votre cœur. Le problème de santé le plus fréquent nécessitant un stimulateur cardiaque est appelé « bradycardie », ce qui signifie un rythme cardiaque anormalement lent, inférieur à 60 battements par minute au cours des activités quotidiennes normales. Les gens qui ont un rythme cardiaque lent entraînant des symptômes ont souvent besoin d'un stimulateur cardiaque. Un stimulateur cardiaque stimule ou augmente le rythme cardiaque à un niveau répondant aux exigences de la vie quotidienne.

Avoir besoin d'un stimulateur cardiaque est très fréquent. Depuis la fin des années 1950, lorsque les premiers stimulateurs cardiaques ont été implantés avec succès à l'intérieur d'un corps, plus de 2 millions de personnes ont bénéficié de cette remarquable invention. Grâce au stimulateur cardiaque, les personnes atteintes de troubles du rythme cardiaque semblables aux vôtres ont pu reprendre un mode de vie normal.

Nous espérons que cette brochure répondra à toutes les questions que vous avez sur votre stimulateur cardiaque Medtronic. Votre médecin ou votre infirmière peut vous fournir plus de détails. En lisant ces informations, vous trouverez peut-être des mots et des termes qui sont nouveaux pour vous. Une liste de mots et leurs significations figurent dans le glossaire à la fin de cette brochure.

1 | LE CŒUR HUMAIN

Avant de savoir pourquoi un stimulateur cardiaque est nécessaire, il faut avoir une idée claire de la façon dont un cœur sain fonctionne.

Le cœur et le système circulatoire sains

Votre cœur est un muscle incroyable, dont la taille équivaut à peu près à celle de votre poing. Il pèse environ 0,5 kg (1 lb) et est situé derrière le sternum, légèrement à gauche. Les puissantes contractions musculaires (compressions) du cœur sont appelées « battements cardiaques ». Chaque battement cardiaque fait circuler le sang dans tout votre corps. Le cœur pompe environ 5 litres de sang par minute, ou 75 gallons de sang toutes les heures. Le pompage rythmique de votre cœur envoie du sang riche en oxygène et en nutriments à toutes les cellules de votre corps. Le système circulatoire veille à ce que chaque cellule de votre corps reçoive un approvisionnement constant de sang. Le sang transporte des nutriments et de l'oxygène vers vos cellules et élimine les déchets et le dioxyde de carbone.

L'activité de pompage du cœur assure que le sang coule en permanence à travers votre système circulatoire. Le cœur est très sensible aux besoins de votre corps. Il a la capacité d'ajuster automatiquement le rythme de pompage afin de répondre aux efforts ou exigences de l'organisme. En quelques secondes, votre cœur peut augmenter jusqu'à trois fois la quantité de sang pompé.

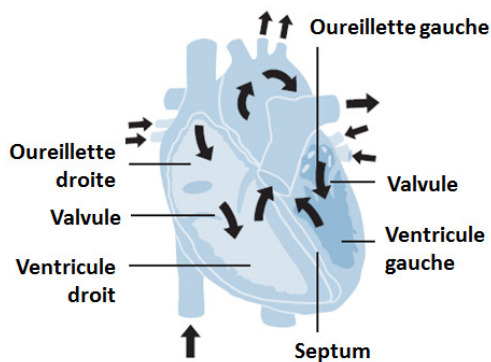


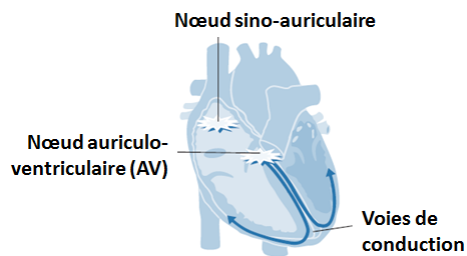
Figure 1.1 Illustre comment le sang circule dans le cœur.

Le cœur comporte une paroi musculaire (septum) séparant le côté gauche du côté droit. Les côtés gauche et droit sont divisés en deux (de haut en bas).

Le cœur comporte ainsi quatre cavités distinctes. Les deux cavités supérieures sont l'oreillette droite et l'oreillette gauche. Les deux cavités inférieures sont le ventricule droit et le ventricule gauche, comme le montre la figure 1.1. Entre chaque

oreillette et ventricule se trouve une valvule. La fonction d'une valvule cardiaque est de veiller à ce que le sang ne circule que dans un seul sens. Le sang pénètre dans votre cœur par les oreillettes. Les oreillettes pompent le sang à travers les valvules et dans les ventricules. C'est l'action du puissant pompage des ventricules qui distribue le sang dans le reste de votre corps.

Qu'est-ce qui fait battre le cœur?



Votre cœur possède son propre système électrique. Ce système électrique fait que votre cœur bat (se contracte) et contrôle le rythme cardiaque. Un ensemble de tissus spéciaux, situé à l'intérieur de l'oreillette droite et appelé nœud sino-auriculaire ou SA, génère habituellement des signaux électriques. Ces signaux électriques se déplacent ensuite le long de voies à travers votre cœur, comme le montre la figure 1.2.

Nœud sino-auriculaire (SA)

Un ensemble de tissus spéciaux, appelé nœud sinusal, constitue le stimulateur naturel du cœur. Le nœud sinusal envoie un signal électrique qui provoque la contraction des oreillettes. La contraction des oreillettes pompe le sang vers les ventricules.

Nœud auriculo-ventriculaire (VA)

Cette structure laisse passer le signal électrique de l'oreillette droite vers les ventricules.

Voies de conduction

Ces structures tissulaires sont chargées de faire passer les signaux électriques à travers le cœur vers les ventricules. Ensuite, les ventricules se contractent et expulsent le sang hors du cœur vers le reste du corps.

Pourquoi un cœur bat-il trop lentement?

Le problème de santé le plus fréquent nécessitant un stimulateur cardiaque est appelé « bradycardie ». Cela signifie que le rythme cardiaque est trop lent ou irrégulier pour répondre aux exigences de l'organisme au cours des activités de la vie quotidienne normale ou pendant l'exercice. Les symptômes de bradycardie peuvent inclure des étourdissements, une fatigue extrême, de l'essoufflement ou des évanouissements. La bradycardie est souvent produite par un trouble du rythme cardiaque. Ces perturbations ont de nombreuses causes, dont les plus fréquentes sont des anomalies héréditaires, certaines maladies, certains médicaments pour le cœur, le processus de vieillissement ou les conséquences d'une crise cardiaque. Parfois, la cause précise est inconnue.

Il existe deux types de troubles du rythme provoquant des symptômes de bradycardie : la maladie du nœud SA et le blocage cardiaque.

Maladie du nœud sino-auriculaire (SA)

Les troubles du rythme du nœud SA sont connus comme la « maladie du sinus ». Parfois, le nœud SA, le stimulateur naturel de votre cœur, ne parvient pas à amorcer un battement de cœur ou à augmenter la fréquence cardiaque. Lorsque cela se produit, d'autres tissus du cœur prennent le relais et font le travail du nœud SA. Cependant, ces autres tissus sont souvent incapables de maintenir une fréquence cardiaque constante; ou encore, ces autres tissus peuvent générer une vitesse trop lente ou trop rapide pour réaliser des activités normales. Un stimulateur cardiaque peut résoudre ce problème en prenant en charge le travail du nœud SA.

Blocage cardiaque

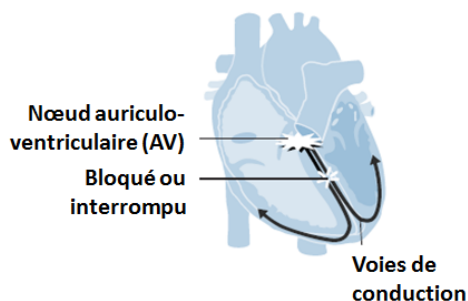


Figure 1.3 Le signal électrique vers les ventricules est interrompu.

Le signal électrique provenant du nœud SA doit passer à travers le nœud AV. Le signal se propage ensuite à travers les voies de conduction des ventricules. À l'endroit où se situe le nœud AV ou en dessous, le signal électrique peut devenir lent ou irrégulier; il peut même s'arrêter. C'est ce qu'on appelle un blocage cardiaque parce que l'impulsion électrique est bloquée et ne peut se déplacer des oreillettes aux ventricules. On distingue un blocage

cardiaque de premier, deuxième ou troisième degré. Le ralentissement du rythme cardiaque dépend du degré de blocage cardiaque. Un stimulateur cardiaque peut prendre le relais d'un nœud AV déficient et rétablir le fonctionnement normal du cœur. La figure 1.3 montre comment un blocage cardiaque interrompt les signaux électriques vers les ventricules.

2 SYSTÈMES DE STIMULATION

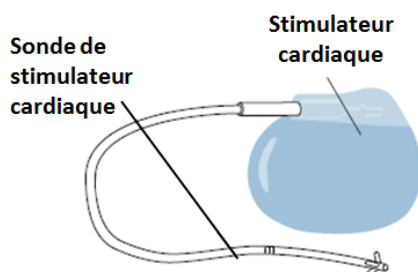


Figure 2.1 Un système de stimulation vous aide à rétablir votre rythme cardiaque.

Les stimulateurs soulagent les symptômes des troubles du rythme cardiaque. Ils le font en rétablissant un rythme cardiaque normal. Un rythme cardiaque normal permet au volume de sang adéquat de circuler dans votre corps. Cela empêche la fatigue, les étourdissements et l'essoufflement causés par la bradycardie. Cela améliore également

le confort respiratoire pendant les activités normales. La figure 2.1 montre un système de stimulation cardiaque typique.

Comment un système de stimulation fonctionne-t-il?

Un système de stimulation est constitué d'un stimulateur cardiaque et d'une sonde de stimulation. Le stimulateur cardiaque est composé d'un circuit électronique et d'une pile. La sonde de stimulation assure le trajet électrique entre le stimulateur cardiaque et le cœur. Un système de stimulation remplit deux fonctions essentielles : la stimulation et la détection.

- Stimulation signifie qu'un stimulateur envoie une impulsion électrique à votre cœur par l'intermédiaire d'une sonde de stimulation. Cette impulsion de stimulation provoque un battement cardiaque. Le stimulateur stimule le cœur lorsque le rythme cardiaque est interrompu, irrégulier ou trop lent.
- Un stimulateur cardiaque détectera (surveillera) également l'activité électrique naturelle du cœur. Lorsque le stimulateur cardiaque détecte un battement cardiaque naturel, il ne génère pas d'impulsion de stimulation.

Un stimulateur cardiaque soulage les symptômes de la plupart des patients. Toutefois, les stimulateurs cardiaques ne constituent pas un remède, mais plutôt un traitement pour les troubles sous-jacents du rythme cardiaque. (Les stimulateurs cardiaques ne permettront pas de prévenir ou de guérir les maladies ou les crises cardiaques.)

Qu'est-ce qu'un stimulateur cardiaque?

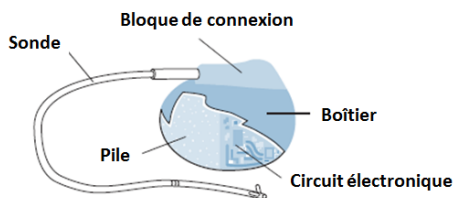


Figure 2.2 Un stimulateur cardiaque est composé d'une pile, d'un circuit électronique, d'un bloc de connexion, d'une sonde et d'un boîtier métallique.

Un stimulateur cardiaque est composé d'une pile et d'un circuit électronique contenus dans un boîtier métallique. La figure 2.2 montre le boîtier en métal et le bloc de connexion dans lequel la sonde est insérée.

Pile

La pile du stimulateur fournit l'énergie nécessaire au stimulateur cardiaque. Il s'agit d'une petite pile au lithium qui est scellée. Elle dure généralement plusieurs années.

- **Circuiterie.** La circuiterie est un ordinateur miniature, situé à l'intérieur du stimulateur cardiaque. L'énergie de la pile est transformée en minuscules impulsions électriques. Ce sont ces petites impulsions électriques qui incitent le cœur à battre. Le circuit contrôle le déclenchement et l'intensité des impulsions électriques envoyées au cœur.
- **Boîtier.** La pile et la circuiterie sont scellées à l'intérieur d'un boîtier métallique (appelé une canette).

- **Bloc de connexion.** Le connecteur en plastique, situé sur le dessus du boîtier métallique du stimulateur, constitue le point de raccordement entre le stimulateur cardiaque et les sondes.

Qu'est-ce qu'une sonde de stimulation?

Une sonde de stimulation est un fil isolé, raccordé à un stimulateur cardiaque. Une sonde de stimulation transporte l'impulsion électrique du stimulateur cardiaque vers le cœur; elle relaie également de l'information sur l'activité naturelle du cœur vers le stimulateur cardiaque. Les sondes sont très souples et résistantes. Grâce à leur solidité et à leur souplesse, les sondes peuvent résister à la torsion et la flexion causées par le mouvement du corps et du cœur battant. Une ou plusieurs sondes sont utilisées. Le nombre de sondes dépend du type de stimulateur cardiaque prescrit par votre médecin.

De quelle façon une sonde de stimulation est-elle fixée?

Une extrémité de la sonde est reliée au stimulateur au niveau du bloc de connexion. L'autre extrémité de la sonde est attachée au ventricule droit ou à l'oreillette droite. La sonde peut être placée à l'intérieur ou à l'extérieur de la paroi cardiaque, mais le plus souvent, elle est insérée à l'intérieur du cœur. C'est ce qu'on appelle une sonde endocavitaire. Une sonde peut également être décrite comme une sonde transveineuse lorsqu'elle est insérée dans une veine menant à une cavité du cœur. La pointe de la sonde (l'électrode) est placée contre la paroi cardiaque interne. Parfois, une sonde est fixée à la paroi extérieure du cœur. C'est ce qu'on appelle une sonde épicaudique. Avec ce type de sonde, une incision est effectuée dans la poitrine. Ensuite, la sonde est fixée à la paroi extérieure du cœur.

Quels sont les différents types de systèmes de stimulation?

Selon votre pathologie cardiaque, votre médecin vous indiquera le nombre de cavités cardiaques devant être « stimulées ». On distingue les stimulateurs monochambre et les stimulateurs chambre double.

Stimulateur monochambre

Pour la stimulation d'une seule cavité cardiaque, l'oreillette droite ou le ventricule droit

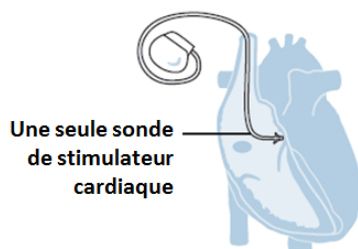


Figure 2.3 Stimulateur monochambre dans l'oreillette droite.

est stimulé. Une seule sonde est utilisée. Une sonde placée dans l'oreillette droite corrige un problème du nœud sino-auriculaire (SA) au cœur. Un problème avec le nœud SA est appelé maladie du sinus. Avec la maladie du sinus, le nœud SA ne génère pas un rythme cardiaque suffisamment régulier ou rapide pour les besoins de votre corps. Une sonde de stimulation dans l'oreillette corrige ce rythme

cardiaque irrégulier ou lent. Reportez-vous à la figure 2.3.

Une sonde placée dans le ventricule droit corrige un blocage cardiaque. Un blocage

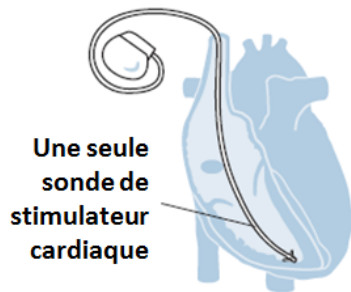


Figure 2.4 Stimulateur monocambre dans le ventricule droit.

cardiaque se traduit également par un rythme cardiaque lent ou irrégulier. Avec un blocage cardiaque, le signal électrique débute dans l'oreillette, mais est arrêté ou ralenti au niveau (ou en dessous) du nœud auriculo-ventriculaire (AV). Parfois, le signal électrique partant de l'oreillette se propage au ventricule; parfois, il ne le fait pas (il est bloqué). La sonde d'un stimulateur cardiaque placée dans le ventricule veille à ce que les ventricules de votre cœur se contractent à un rythme fort et

régulier. Un stimulateur monocambre implanté avec une sonde placée dans le ventricule droit est illustré à la figure 2.4.

Stimulateur double chambre

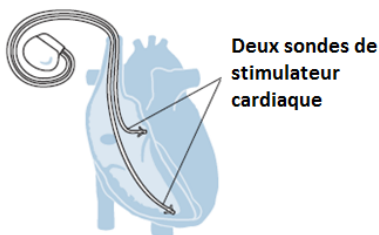


Figure 2.5 Le stimulateur double chambre utilise souvent deux sondes de stimulateur cardiaque.

Pour la stimulation d'une double cavité cardiaque, l'oreillette droite et le ventricule droit du cœur sont stimulés. Pour cela, deux sondes de stimulation sont généralement nécessaires. Une sonde est placée dans l'oreillette droite. Une autre sonde est placée dans le ventricule droit. Pour la stimulation d'une double cavité cardiaque, le stimulateur cardiaque détecte (surveille) l'activité électrique à la fois dans

l'oreillette et dans le ventricule. Le stimulateur détermine si une stimulation est nécessaire ou non. Le stimulateur assure également que la contraction de l'oreillette soit suivie de près par une contraction des ventricules. Les stimulateurs double chambre aident les cavités supérieures et inférieures de votre cœur à battre selon leur séquence naturelle. Par conséquent, un cœur stimulé imite un cœur qui bat naturellement. La figure 2.5 montre un implant double chambre avec des sondes placées à la fois dans l'oreillette droite et le ventricule droit.

Quel genre de traitements un stimulateur cardiaque peut-il fournir?

Stimulation sensible au rythme

Votre rythme cardiaque normal ralentit ou accélère à plusieurs reprises pendant la journée. Le cœur bat plus lentement lors du repos ou du sommeil; il bat plus vite en réponse à l'exercice et l'excitation. Votre rythme cardiaque change afin de fournir le sang dont votre corps a besoin selon vos différents niveaux d'activité.

La stimulation sensible au rythme est nécessaire lorsque le cœur ne peut pas ajuster son rythme pour répondre aux besoins de votre corps. Dans ce type de stimulation, le rythme varie selon votre niveau d'activité, votre respiration ou d'autres facteurs. La stimulation sensible au rythme peut être faite avec un stimulateur monochambre ou chambre double.

Lorsque votre cœur ne parvient pas à ajuster son rythme, le stimulateur sensible au rythme utilise un ou plusieurs capteurs spéciaux. Ces capteurs surveillent les changements survenant dans votre corps. Le stimulateur utilise cette information pour augmenter ou diminuer votre rythme cardiaque. Ces variations du niveau de stimulation vous permettent d'effectuer vos activités quotidiennes avec facilité. Si vous marchez, faites de l'exercice ou jardinez, le stimulateur ajuste automatiquement votre rythme cardiaque selon votre niveau d'activité. Lorsque vous ralentissez, vous vous reposez ou dormez, le rythme diminue. La façon dont votre rythme cardiaque change est basée sur les valeurs (réglages programmés) sélectionnées par votre médecin.

Vous n'avez pas besoin de vous livrer à une activité intense pour bénéficier des avantages d'un stimulateur cardiaque sensible au rythme. Le simple fait de marcher peut exiger un rythme de plus de 100 battements par minute, comme le montre la figure 2.6.

Les patients portant des stimulateurs sensibles au rythme disent se sentir bien et être capables de reprendre une vie active et satisfaisante.

3 | IDENTIFICATION DE VOTRE STIMULATEUR CARDIAQUE

Après votre intervention chirurgicale, Medtronic vous fournit une carte (ID) permettant d'identifier votre stimulateur cardiaque. Medtronic apporte également son aide pour l'enregistrement de votre implant.

Carte d'identité (ID) du stimulateur cardiaque

La carte d'identité (ID) du stimulateur cardiaque vous identifie comme le porteur d'un dispositif implanté. Il est utile d'avoir cette carte sur vous en tout temps. Elle est particulièrement utile pour les rendez-vous de suivi, les formalités liées à la sécurité aéroportuaire, et en cas d'urgence médicale. Vous recevrez une copie de vos renseignements d'enregistrement temporaire pendant votre séjour à l'hôpital. Environ six à huit semaines après l'intervention chirurgicale, vous recevrez une carte d'identité permanente de Medtronic. Votre carte d'identité comportera les renseignements suivants :

- votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone;

- le numéro de série et le modèle de votre stimulateur cardiaque et de la/des sonde(s) ainsi que la date à laquelle ils ont été implantés;
- le nom et numéro de téléphone de votre médecin ou clinique complémentaire

Si vous perdez votre carte d'identité, changez de médecin /clinique, déménagez ou avez un nouveau numéro de téléphone ou indicatif régional, vous aurez besoin d'une nouvelle carte d'identité. Pour commander une autre carte, communiquez avec Medtronic du Canada, au numéro de téléphone, à l'adresse ou au site Internet indiqués à la page 22.

Enregistrement

Au Canada, un formulaire d'enregistrement du stimulateur cardiaque de Medtronic est rempli au moment de l'intervention chirurgicale. L'information est envoyée à Medtronic et consignée au registre des patients. Cela permet à Medtronic d'informer votre clinique/médecin de toute information pertinente concernant votre stimulateur cardiaque.

Les renseignements d'enregistrement de Medtronic sont confidentiels et comportent les éléments suivants :

- le numéro de série et le modèle de votre stimulateur cardiaque et de la/des sonde(s);
- votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone;
- la date à laquelle votre dispositif a été implanté;
- l'hôpital où l'implantation a été effectuée et/ou fait l'objet d'un suivi, avec le numéro de téléphone.

Changement d'adresse ou de médecin

Maintenir votre dossier à jour permet à Medtronic de communiquer à votre médecin ou clinique toute information importante sur votre système de stimulation. Pour changer votre adresse ou toute information concernant votre clinique/médecin, communiquez avec Medtronic du Canada, à l'adresse, numéro de téléphone ou site Internet indiqués à la page 22.

4 | PRÉCAUTIONS À OBSERVER POUR LES PATIENTS PORTANT UN STIMULATEUR CARDIAQUE

Convalescence à domicile — précautions

Après implantation de votre stimulateur cardiaque, votre médecin ou l'infirmière vous donnera des instructions sur les soins à domicile.

Instructions habituelles

Ces instructions consistent habituellement à :

- éviter de soulever votre bras du côté de l'incision pendant plusieurs jours après l'intervention chirurgicale;
 - souvenez-vous que certaines activités, telles que jouer au golf ou pêcher à la mouche, peuvent exiger que vous leviez le bras;
- ne pas exercer une pression directe sur votre stimulateur. Par exemple, ne pas se coucher ou appuyer sur votre stimulateur cardiaque ni le manipuler (tripoter);
- maintenir votre incision propre et sèche (Le personnel de l'hôpital vous donnera des instructions.);
- vérifier le site de l'incision. Si vous remarquez des signes d'infection tels que de la chaleur, de la douleur, de l'enflure, de la rougeur ou un écoulement, communiquez immédiatement avec votre médecin;
- se présenter à tous vos rendez-vous de suivi. Pour plus de détails, consultez la section « Rendez-vous de suivi après implantation d'un stimulateur cardiaque » à la page 10. Votre médecin peut également vous conseiller sur l'alimentation, les médicaments et les activités à réaliser ou à éviter.
 - **Activités.** Votre médecin peut restreindre certaines activités jusqu'à ce que l'incision soit cicatrisée. Veillez à demander à votre médecin quelles sont les activités auxquelles vous pouvez participer.
 - **Alimentation.** Votre médecin peut prescrire que vous mangiez, ou évitez de manger certains aliments, pour des raisons qui seront bénéfiques à votre cœur.
 - **Médicaments.** Votre médecin peut également vous prescrire des médicaments qui, associés à votre stimulateur cardiaque, aideront votre cœur à battre correctement. Assurez-vous de bien suivre l'horaire indiqué par votre médecin pour la prise de médicaments.

Signes à surveiller

Communiquez immédiatement avec votre médecin si vous ressentez l'un des symptômes suivants :

- signes d'infection au site de l'incision, tels que : fièvre avec rougeur, enflure, chaleur, douleur ou écoulement à l'endroit de la cicatrice chirurgicale.
- toute chose inhabituelle, comme de nouveaux symptômes inexplicables, ou des symptômes comme ceux que vous aviez avant l'implantation de votre stimulateur;
- difficulté à respirer;
- étourdissement;
- évanouissements;
- faiblesse ou fatigue persistante;

- douleur à la poitrine;
- hoquet persistant;
- enflure des jambes, des chevilles, des bras ou des poignets;
- malaise intense;
- palpitations cardiaques.

Reprise des activités et de l'exercice

Avec l'approbation de votre médecin, et à mesure que vous commencez à vous sentir mieux, vous pourrez reprendre progressivement vos activités habituelles. Ces activités peuvent inclure :

- voyager et conduire votre voiture;
- prendre un bain, une douche et faire de la natation;
- reprendre l'activité sexuelle;
- retourner au travail;
- s'adonner à des loisirs ou des passe-temps comme la marche, la randonnée, le jardinage, jouer aux quilles, au golf ou aller à la pêche. Certaines personnes portant un stimulateur cardiaque ont des activités intenses comme le jogging, le racquetball et le tennis. Cependant, il est important que vous suiviez les conseils de votre médecin. Reprendre vos activités quotidiennes devrait vous faire vous sentir mieux, et non le contraire.

Respect des précautions suivantes :

- évitez tout contact physique brutal, impliquant une secousse ou une chute. Évitez de faire du ski et de jouer au football, au baseball et au soccer si cela implique un contact physique brutal;
- évitez la chasse si la crosse du fusil repose sur le même côté que votre stimulateur;
- évitez toute activité impliquant une pression sur votre stimulateur.

5 | RENDEZ-VOUS DE SUIVI DE VOTRE STIMULATEUR CARDIAQUE

Un aspect important de vos soins de suivi consiste à vérifier votre stimulateur cardiaque et le(s) sonde(s). Vous, votre médecin et d'autres professionnels de la santé contribuez à surveiller votre stimulateur cardiaque et la/les sonde(s). Pour assurer l'efficacité maximale de votre traitement, présentez-vous à tous vos rendez-vous de suivi avec votre médecin.

Les rendez-vous de suivi permettent de vérifier les nombreux éléments qui constituent votre stimulateur cardiaque.

Cela comprend notamment la vérification des paramètres de votre stimulateur cardiaque et l'état de la pile. La/les sonde(s) est/sont également vérifiée(s) en observant comment votre stimulateur interagit avec votre cœur.

Votre stimulateur cardiaque et la/les sonde(s) sont généralement vérifiés par l'intermédiaire d'un électrocardiogramme (ECG). Un ECG enregistre à la fois l'activité du cœur et du stimulateur. Un ECG peut être effectué au cabinet du médecin, dans une clinique ou par téléphone.

La fréquence à laquelle votre stimulateur cardiaque et la/les sonde(s) ont besoin d'être vérifiés dépend de plusieurs facteurs. Ces facteurs comprennent le type de stimulateur cardiaque et de sonde(s), votre état de santé, votre système de soins médicaux, les pratiques habituellement observées au cabinet de votre médecin.

Le nombre de fois où votre stimulateur cardiaque doit être vérifié changera au fil des ans. Il y aura plus de contrôles au fur et à mesure que la date de remplacement prévue de votre stimulateur cardiaque se rapproche.

Contrairement aux stimulateurs cardiaques, la durée de vie d'une sonde ne peut être prédite. Les sondes d'aujourd'hui sont conçues pour durer des années, mais le temps réel varie en fonction de chaque patient. Votre état de santé, votre anatomie et la technique chirurgicale utilisée lors de la mise en place de(s) sonde(s) influencent la durée de vie de celle(s)-ci. Ce que vous pouvez faire de mieux est de vous présenter à chaque rendez-vous de suivi. À chaque visite de suivi, le fonctionnement du stimulateur cardiaque et de la/des sonde(s) est vérifié.

La surveillance par téléphone et les visites au cabinet médical sont les deux méthodes principales pour surveiller un stimulateur cardiaque.

Surveillance par téléphone

La surveillance par téléphone est parfois utilisée afin de vérifier votre système de stimulation. Un équipement spécial est utilisé avec votre téléphone afin de transmettre un électrocardiogramme (ECG). L'émetteur transmet votre ECG à un récepteur qui l'enregistre. Un technicien analyse votre ECG. Le technicien envoie ensuite cette information à votre médecin si nécessaire.

Votre médecin vous indiquera la fréquence à laquelle vous devrez recourir à une surveillance par téléphone et la personne qui en sera chargée. Le médecin veillera également à ce que vous ayez le matériel adéquat. Plusieurs modèles d'émetteurs téléphoniques sont disponibles. Votre médecin ou une infirmière (ou un service de surveillance) vous montrera comment utiliser l'émetteur qui vous a été fourni.

Assurez-vous de respecter l'horaire que votre médecin a établi pour vous. En règle générale, on vous appellera pour votre transmission d'ECG. L'heure et le jour de la semaine peuvent être établis selon votre convenance.

Visites au cabinet médical

Une visite au cabinet médical vous fournit habituellement plus de détails concernant votre stimulateur cardiaque que la surveillance par téléphone. Votre médecin utilise ces informations pour analyser en profondeur la façon dont votre stimulateur fonctionne avec votre cœur. Une visite détaillée au cabinet médical est généralement prévue une fois par an pour les stimulateurs cardiaques monochambre et deux fois par an pour les stimulateurs à double chambre.

Demandez à votre médecin la fréquence à laquelle vous devez vous présenter au cabinet médical. Lors de ces visites, un sélecteur de programme est utilisé. Un sélecteur de programme est un petit ordinateur qui reçoit l'information stockée dans le stimulateur et l'affiche sur un écran afin que votre médecin ou clinicien puisse la voir. Il permet aussi à votre médecin de modifier les paramètres de votre stimulateur cardiaque sur place (au cabinet médical) — sans intervention chirurgicale.

Habituellement, les étapes suivantes sont effectuées lors de l'examen.

- **Enregistrement de l'ECG.** Un clinicien fixe les électrodes de l'ECG sur vous. Un ECG est ensuite enregistré et analysé. Cela peut être effectué en utilisant un sélecteur de programme ou un moniteur ECG séparé.
- **Tâches du sélecteur de programme.** Le clinicien utilise le sélecteur de programme pour effectuer un certain nombre de tâches lors de la visite au cabinet médical. Avant que ces tâches puissent être effectuées, un élément du sélecteur de programme appelé « tête » de programmation est placé sur le stimulateur cardiaque. Le clinicien effectue les tâches suivantes :
 - **Affichage de l'information.** Le clinicien utilise le sélecteur de programme pour voir l'information que votre stimulateur cardiaque a recueillie et stockée depuis votre dernière visite. Cette information permet de déterminer votre état de santé. (Lorsque votre pile est faible, votre médecin décide quand remplacer votre stimulateur; comme la pile est scellée à l'intérieur du stimulateur cardiaque, le stimulateur entier doit être remplacé.)

6 | DIRECTIVES À L'INTENTION DES PERSONNES PORTANT UN STIMULATEUR CARDIAQUE

Vous devez avoir conscience de certaines recommandations et précautions importantes concernant l'électricité et les aimants. L'électricité et les aimants sont pratiquement présents partout, notamment dans les établissements des soins de santé, à domicile, sur le lieu de travail et lorsqu'on voyage. Pour obtenir l'information la plus récente sur les précautions à observer vis-à-vis des personnes ayant des dispositifs implantés, consultez www.medtronic.com.

Électricité et aimants

Les outils et l'équipement utilisant de l'électricité et des aimants ont des champs électromagnétiques autour d'eux. Ces champs sont généralement de faible intensité et n'affectent généralement pas votre stimulateur. Cependant, des champs électromagnétiques puissants peuvent provoquer des interférences électromagnétiques (EMI). Les EMI peuvent modifier temporairement la façon dont votre stimulateur fonctionne. Elles peuvent faire que le stimulateur cesse de détecter votre rythme cardiaque, ce qui pourrait empêcher le stimulateur cardiaque d'envoyer une impulsion de stimulation. Les EMI pourraient également faire que le stimulateur cardiaque envoie une impulsion de stimulation quand votre cœur n'en a pas besoin. Plusieurs dispositifs de protection sont intégrés dans votre stimulateur cardiaque Medtronic afin d'éviter les EMI. Les filtres électroniques peuvent faire la différence entre les signaux de battement de cœur naturels et les perturbations électromagnétiques. De plus, le boîtier métallique recouvrant le stimulateur cardiaque le protège des perturbations électromagnétiques. Si vous soupçonnez que votre stimulateur cardiaque est affecté par des EMI, il suffit de vous éloigner de la source ou d'éteindre l'appareil électrique provoquant les interférences électromagnétiques. Votre stimulateur cardiaque reviendra ensuite à son fonctionnement normal.

Certaines procédures, activités et certains outils peuvent présenter des risques d'interférences électromagnétiques pour les stimulateurs cardiaques, d'autres pas. Consultez les sections suivantes afin de savoir quelles EMI vous pourriez rencontrer dans votre vie de tous les jours :

- Directives sur les procédures et équipements médicaux
- Directives à domicile
- Directives sur le lieu du travail
- Directives pour voyages et systèmes de sécurité. Pour toute question concernant la sécurité d'un outil ou une situation non prise en considération ci-dessus, communiquez avec votre médecin ou avec Medtronic.

Directives sur les procédures et équipements médicaux

Avant de vous soumettre à une intervention médicale, informez le médecin, le dentiste ou le technicien que vous avez un stimulateur cardiaque. Ils peuvent avoir besoin de parler avec votre cardiologue avant d'effectuer la procédure. Cela se révèle particulièrement vrai si la procédure est nouvelle ou inhabituelle. La plupart des procédures dentaires et médicales sont peu susceptibles d'interférer avec votre stimulateur. Cependant, certaines procédures peuvent nécessiter des mesures de précaution afin d'empêcher ou de réduire les interférences au minimum.

Procédures acceptables

Comme dans la plupart des cas, les actes médicaux suivants n'interfèrent généralement pas avec votre stimulateur. Cela suppose que l'équipement soit utilisé conformément aux fins pour lesquelles il a été conçu et bien entretenu.

- **Procédures dentaires.** Les fraises dentaires et les sondes à ultrasons pour nettoyer les dents peuvent être utilisées, et des radiographies dentaires peuvent être effectuées. Informez votre dentiste que vous avez un stimulateur cardiaque avant d'entamer toute procédure dentaire.
- **Radiographies de diagnostic, y compris radiographies thoraciques et mammographies.** Si votre stimulateur cardiaque est placé dans votre poitrine, dites-le à la personne qui effectue la mammographie. Elle pourra ajuster l'équipement radiologique afin que vous soyez plus à l'aise et réduire ainsi la pression sur votre stimulateur.

Procédures acceptables avec précautions

Les procédures médicales suivantes peuvent être effectuées lorsque des précautions sont respectées.

- **L'imagerie par résonance magnétique (IRM)** est seulement recommandée pour les patients avec un stimulateur cardiaque muni d'un système de stimulation conditionnelle MR (stimulateurs cardiaques et sondes spécifiques) de Medtronic. Demandez à votre médecin si votre dispositif est un modèle « conditionnel MR ».
- **Tomographie axiale assistée par ordinateur (tomodensitogramme).** Il s'agit d'une méthode d'imagerie médicale donnant une vue en coupe transversale. Votre médecin peut prendre certaines précautions afin d'éviter que le fonctionnement de votre stimulateur cardiaque soit affecté.
- **Ultrason diagnostique.** Lorsque le transducteur n'est pas directement sur le stimulateur cardiaque, cette procédure est acceptable.
- **Ultrason thérapeutique.** Le transducteur doit être tenu à 15,2 cm (6 po) du stimulateur cardiaque.
- **Électrolyse.** (Utilisée pour l'élimination des poils indésirables.) L'applicateur d'électrolyse doit être tenu à 15,2 cm (6 po) du stimulateur cardiaque. Si un

bornier de mise à la terre est utilisé, il doit aussi être tenu à 15,2 cm (6 po) du stimulateur cardiaque. Le bornier de mise à la terre doit être placé sur le côté du stimulateur cardiaque coïncidant avec le côté de la zone d'application.

- **Ventilation mécanique** (utilisée pour aider à respirer pendant une intervention chirurgicale) ou moniteurs du rythme respiratoire (utilisés pour vérifier la respiration pendant une intervention chirurgicale). Si votre stimulateur cardiaque comporte un capteur détectant les changements au niveau de la respiration, il doit être désactivé avant l'intervention chirurgicale.

Procédures déconseillées dans des circonstances normales

Avant de vous soumettre à l'une des procédures suivantes, parlez-en avec votre médecin traitant et votre cardiologue. Vous devez évaluer ensemble les risques et les avantages. Il est possible que les interférences puissent être minimisées ou que votre stimulateur puisse être programmé différemment.

- **Électrocautère.** Ce processus empêche le saignement des vaisseaux sanguins. Il est utilisé lors de la plupart des interventions chirurgicales.
- **Défibrillation externe planifiée.** Cette procédure peut être effectuée pour arrêter un rythme cardiaque très rapide.
- **Prothèse auditive avec antenne autour du cou** envoyant des signaux numériques au moyen d'un champ magnétique. Ce type de prothèse auditive peut affecter un stimulateur cardiaque. Avant d'utiliser ce type de prothèse auditive, il doit être testé avec un stimulateur cardiaque.
- **Lithotritie.** Cette procédure broie et supprime les calculs qui se trouvent souvent dans la vésicule biliaire ou les voies urinaires.
- **Ablation par radiofréquence.** Ce processus détruit les tissus. Cette intervention est parfois effectuée afin de modifier le trajet électrique dans le cœur.
- **Radiothérapie,** en fonction de l'ampleur de l'exposition au rayonnement global. Le faisceau de rayonnement peut habituellement être dévié pour contourner le stimulateur cardiaque, ou ce dernier peut être déplacé vers un emplacement différent.
- **Neurostimulation transcutanée,** lorsqu'utilisée sur le torse. Un appareil portatif est utilisé pour ce genre de traitement, souvent utilisé pour réduire la douleur dans le bas du dos. L'appareil portatif génère de forts courants électriques.

Procédures déconseillées

- **Diathermie.** Ce processus chauffe les tissus corporels. L'échauffement peut être créé en utilisant un champ électrique. Il peut être utilisé lors d'une séance chiropratique. Les gens ayant des implants métalliques comme les stimulateurs cardiaques, les défibrillateurs implantables et les sondes correspondantes ne devraient pas se soumettre à un traitement par diathermie. L'interaction entre

l'implant et la diathermie peut endommager les tissus, causer une fibrillation ou endommager les composants du dispositif, ce qui risque d'entraîner des blessures graves, de faire échouer le traitement et/ou d'exiger la reprogrammation ou le remplacement du dispositif.

Directives à domicile

Les personnes portant des stimulateurs cardiaques peuvent réaliser la plupart des activités quotidiennes. Cette section propose des lignes directrices concernant les téléphones, les appareils ménagers et les outils électriques utilisés à domicile. En général, il faut tenir les appareils portatifs alimentés par un courant alternatif à plusieurs centimètres de distance de votre stimulateur. Cela réduira le risque d'interférences électromagnétiques.

Téléphones

Utilisation acceptable

- Téléphones privés et publics à fil

Utilisation acceptable avec précautions

- **Téléphones cellulaires, portables ou sans fil.** Vous pouvez utiliser les téléphones mobiles (y compris les téléphones cellulaires et autres téléphones sans fil). Toutefois, les téléphones mobiles peuvent provoquer des interférences électriques avec votre stimulateur cardiaque lorsque le téléphone est allumé et tenu trop près de votre stimulateur cardiaque. Tout effet est temporaire, et il suffit d'éloigner le téléphone du stimulateur cardiaque pour que ce dernier recommence à fonctionner normalement.

Pour éviter toute interférence possible entre les téléphones mobiles et votre stimulateur cardiaque, tenez tous les téléphones mobiles à au moins 15,2 cm (6 po) de distance de votre stimulateur. Lorsque vous utilisez un téléphone mobile, tenez-le contre l'oreille la plus éloignée du stimulateur cardiaque. De plus, ne portez pas un téléphone mobile à proximité de votre stimulateur cardiaque, comme dans une poche de chemise (ou dans une poche de pantalon si votre stimulateur est implanté dans l'abdomen).

Appareils ménagers d'usage général

Votre stimulateur cardiaque Medtronic dispose de fonctionnalités de sécurité intégrées. Ces fonctionnalités le protègent des champs électromagnétiques créés par les appareils électroménagers et les équipements de bureau légers. Les éléments suivants peuvent être utilisés en toute sécurité :

Utilisation acceptable

- Couvertures chauffantes, coussins chauffants et radiateurs portatifs

- Appareils portatifs sans moteur à courant alternatif comme les couteaux électriques, les fers à repasser et les nouveaux rasoirs sans fil
- Gros appareils électroménagers comme les laveuses, les sècheuses et les cuisinières électriques
- Fours, y compris les fours à micro-ondes, à gaz et électriques
- Sèche-cheveux utilisés dans les salons de coiffure
- Appareils de table tels que les grille-pain, les mélangeurs, les ouvre-boîtes électriques et les robots de cuisine
- Téléviseurs, radios FM et AM, magnétoscopes à cassette vidéo, jeux vidéo, lecteurs de disques compacts (CD), chaînes stéréo (autres que les haut-parleurs), ordinateurs de bureau et portables
- Tapis roulants pour course en salle
- Aspirateurs et balais électriques

Utilisation acceptable à une distance de 15,2 cm (6 po)

Les appareils suivants peuvent être utilisés lorsqu'ils sont tenus à une distance de 15,2 cm (6 po) de votre stimulateur cardiaque. (Habituellement, c'est le moteur qui peut provoquer un champ électromagnétique.)

Si vous ressentez des étourdissements ou des palpitations, il suffit de vous éloigner de l'appareil en question. Votre stimulateur fonctionnera alors correctement.

- Sèche-cheveux à main et anciens modèles de rasoirs avec un cordon électrique
- Téléavertisseurs
- Machines à coudre et surjeteuses (machines à coudre permettant d'assembler bord à bord deux pièces de tissu afin d'éviter l'effilochage)
- Brosses à dents électriques et chargeurs des brosses à dents à ultrasons
- Gros haut-parleurs stéréo souvent équipés de gros aimants. Ne soulevez pas de grosses enceintes stéréo en les tenant à proximité de votre stimulateur cardiaque.

Utiliser à une distance de 61 cm (2 pi) uniquement

- Lorsque vous utilisez une cuisinière à induction pour la cuisson, tenez-vous à une distance de 61 cm (2 pi) afin d'empêcher les interférences électromagnétiques.

Outils électriques

La plupart des outils électriques de votre foyer peuvent être utilisés sans danger en respectant les lignes directrices suivantes :

- maintenez les outils manuels motorisés loin de votre stimulateur cardiaque;
- maintenez tous les équipements en bon état afin d'éviter une décharge électrique;
- évitez d'utiliser des outils électriques lorsque vous êtes seul;

- assurez-vous que les outils soient correctement mis à la terre. Si vous utilisez souvent des appareils électriques, un disjoncteur de fuite à la terre est une bonne mesure de sécurité. Ce dispositif peu coûteux empêche une décharge électrique soutenue.

Utilisation acceptable

Les outils de jardinage électriques peuvent être utilisés sans danger. Ceux-ci incluent :

- Taille-haies électriques
- Souffleuses à feuilles
- Tondeuses à gazon
- Souffleuses à neige

Les outils fonctionnant avec des piles et la plupart des outils électriques peuvent également être utilisés, parmi lesquels :

- Perceuses électriques
- Scies sauteuses
- Tournevis électriques
- Fers à souder (mais pas les pistolets à souder)

Utilisation acceptable avec précautions

- **Outils fonctionnant à l'essence.** Coupez le moteur avant de faire des ajustements.
- **Réparation du moteur d'un véhicule.** Soyez prudent lorsque vous vous trouvez près des câbles hélicoïdaux, du distributeur ou des bougies d'un moteur en marche. Coupez le moteur avant de faire des ajustements au distributeur.
- **Pistolets à souder et démagnétiseurs.** Maintenez-les à 15,2 cm (6 po) de votre stimulateur cardiaque.

Utilisation déconseillée

- **Évitez d'utiliser un outil électrique verrouillé dans la position « marche ».** Cela vous évitera de devoir éteindre rapidement l'équipement.
- **Évitez d'utiliser une scie à chaîne à essence.** Cela est recommandé parce que vos mains et votre corps sont en contact étroit avec les composants qui génèrent des étincelles électriques. Ces composants peuvent interagir avec votre stimulateur.

Directives sur le lieu de travail

Après la convalescence suivant une intervention chirurgicale, la plupart des patients peuvent retourner au travail ou à l'école. Cette section propose des précautions et des lignes directrices à observer lors de l'utilisation (ou du travail à proximité) de divers types d'équipement ou de sources à courant électrique élevé.

Utilisation acceptable

La plupart des équipements de bureau peuvent être utilisés sans danger avec votre stimulateur cardiaque. Cela comprend les éléments suivants et d'autres équipements semblables :

- Ordinateurs comme les ordinateurs de bureau, les ordinateurs portables et l'ordinateur central
- Photocopieurs
- Machines à écrire électriques
- Télécopieurs (fax)
- Modems
- Imprimantes au laser et matricielles

Utilisation acceptable avec précautions

L'antenne utilisée avec un poste bande publique (CB), des radios amateurs et autres émetteurs radio peut produire des interférences électromagnétiques (EMI). La distance à maintenir entre l'antenne et votre stimulateur cardiaque dépend de nombreux facteurs.

Ces facteurs comprennent la puissance d'émission, la fréquence et le type d'antenne. Les distances indiquées dans le tableau qui suit devraient permettre d'éviter les EMI. Cependant, si la puissance d'émission est très élevée, de plus grandes distances peuvent être nécessaires; et si l'antenne peut être orientée avec une grande précision, vous pouvez également avoir besoin d'être plus loin.

Type de CB, radio-amateur ou autre émetteur radio	Distance minimale entre l'antenne et votre stimulateur cardiaque
Portable	30,48 cm (1 pi)
Voiture	91,44 cm (3 pi)
Maison	3,04 m (10 pi)

Utilisation déconseillée

Le matériel électrique lourd ou industriel produit souvent des interférences électromagnétiques (EMI). Ce matériel peut affecter la façon dont votre stimulateur fonctionne. Consultez votre médecin avant de travailler avec le matériel suivant :

- Chauffage diélectrique, utilisé dans l'industrie pour plier le plastique
- Machines pour le soudage à l'arc électrique
- Fours électriques d'aciérie utilisés dans les usines

- Fours à induction tels que les séchoirs
- Aimants industriels
- Gros aimants, tels que ceux utilisés dans certains haut-parleurs stéréo
- Centrales électriques, grosses génératrices, lignes de transmission et bâtiments de transmission
- Tours de radiodiffusion pour la radio et la télévision

Directives pour voyages et systèmes de sécurité

De l'aide est proposée aux patients portant des dispositifs de stimulation de Medtronic dans le monde entier. Pour de plus amples informations, visitez les pages du site Medtronic à l'adresse <http://www.medtronic.com> sur les voyages.

Utilisation acceptable

Les appareils suivants n'affectent pas votre stimulateur. Cependant, il est souhaitable d'en savoir davantage sur ces appareils avant d'y être confronté.

- **Automobiles.** Une ceinture de sécurité de voiture peut provoquer une certaine gêne. Sur les nouveaux modèles de voitures, les ceintures de sécurité peuvent être utilisées de manière à préserver votre confort. Le fait de placer une serviette douce entre la ceinture de sécurité et le stimulateur au cours des premières semaines après la chirurgie peut contribuer à amortir la région douloureuse. Dans tous les cas, les ceintures de sécurité doivent être portées en tout temps.
- **Systèmes de sécurité aéroportuaires.** Identifiez-vous en indiquant que vous portez un stimulateur cardiaque. Votre stimulateur cardiaque ne sera pas affecté par le système de sécurité. Cependant, le boîtier métallique autour de votre stimulateur cardiaque pourrait déclencher l'alarme de détection de métaux. Au moment de vous soumettre aux formalités de sécurité aéroportuaire, montrez la carte d'identité de votre stimulateur. Demandez un appareil de dépistage portatif pour passer à travers le dispositif de sécurité.
- **Systèmes de sécurité à domicile.** Il est peu probable que votre stimulateur déclenche ou soit affecté par les systèmes de sécurité à domicile.

Utilisation acceptable avec précautions

- **Systèmes de sécurité des magasins et bibliothèques.** Afin d'éviter les effets de ces systèmes sur votre stimulateur cardiaque, passez à travers ceux-ci en marchant normalement. Ne vous attardez pas à proximité ou ne vous appuyez pas sur eux. Il est peu probable que votre stimulateur déclenche les systèmes de sécurité des magasins ou des bibliothèques. Cependant, portez toujours sur vous la carte d'identité de votre stimulateur. Cette carte est utile dans le cas où votre stimulateur déclencherait un détecteur de métal ou un système de sécurité.

- **Autres appareils électriques.** Ne vous tenez pas à proximité d'un appareil électrique si vous pensez qu'il pourrait provoquer un problème avec votre stimulateur.

7 | POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS

Cette brochure explique le fonctionnement de base de votre stimulateur cardiaque. Elle fournit également de nombreuses directives. Si vous avez des questions sur des thèmes non abordés dans cette brochure, demandez à votre médecin ou infirmière, ou encore, communiquez avec les services aux patients.

Services aux patients de Medtronic du Canada :

1 888 660-4616

Du lundi au vendredi entre 9 h et 17 h (heure normale de l'Est)

canada.patientservices@medtronic.com

Informations pour les patients sur Internet

Le site Internet de Medtronic contient des informations pour les patients. Pour avoir accès à ce site, connectez-vous à l'adresse suivante : <http://www.medtronic.ca>. Suivez les liens à l'intention des patients et de leurs familles et concernant les stimulateurs cardiaques. Tout comme cette brochure, le site contient de l'information sur le cœur, les stimulateurs cardiaques, les interventions chirurgicales et la convalescence, ainsi que des directives concernant les interférences électromagnétiques (EMI). Il contient également des réponses aux questions les plus fréquemment posées et un glossaire de termes médicaux.

8 | UN RÉSUMÉ DE VOS RESPONSABILITÉS

Après un certain temps, vous pourriez même oublier que vous portez un stimulateur cardiaque. Vous devez toutefois être conscient d'un certain nombre de questions. Ces questions ont été abordées dans cette brochure. Pour votre commodité, quelques points principaux sont résumés ci-dessous.

À quel moment faut-il communiquer immédiatement avec votre médecin?

Surveillez les signes physiques pouvant indiquer que votre stimulateur cardiaque et votre état de santé doivent être vérifiés. Appelez immédiatement votre médecin si l'un de ces symptômes survient :

- Difficultés à respirer, étourdissements ou évanouissements
- Enflure des jambes, des chevilles, des bras ou des poignets

- Douleur à la poitrine ou hoquet prolongé
- Fièvre avec rougeur, chaleur, douleur, enflure ou écoulement à l'endroit de la cicatrice chirurgicale
- Augmentation inhabituelle du rythme cardiaque ou palpitations

D'autres instructions concernant les soins à domicile sont données aux pages 9 à 11.

À propos de votre médecin

Présentez-vous au cabinet de votre médecin ou à votre clinique pour des visites de suivi de votre stimulateur cardiaque et autres bilans de santé. Conformez-vous à l'horaire indiqué par votre médecin pour un suivi téléphonique de votre stimulateur cardiaque, si cela vous a été prescrit. Suivez les consignes de votre médecin sur l'alimentation, les médicaments et l'activité physique. Informez tout nouveau médecin, dentiste ou autre professionnel de la santé que vous portez un stimulateur cardiaque.

Interférence électromagnétique (EMI)

Si vous soupçonnez une interférence avec votre stimulateur cardiaque, il suffit de vous éloigner de la source de cette dernière. Le stimulateur reprendra son fonctionnement normal. Il ne sera pas affecté de manière permanente. Cela est expliqué en détail aux pages 14 à 22.

Carte d'identité (ID)

Si vous déménagez, changez de numéro de téléphone ou de médecin/clinique, informez immédiatement Medtronic du Canada en composant le 1 800 268-5346. Portez votre carte d'identité avec vous en tout temps. Cette carte est décrite à la page 9.

arythmie

Rythme cardiaque irrégulier. Il peut s'agir d'un rythme qui est anormalement lent (bradycardie) ou trop rapide (tachycardie ou tachyarythmie).

blocage cardiaque

État pathologique survenant lorsque le nœud AV est bloqué et ne peut pas envoyer de signaux électriques vers les ventricules. Souvent classé comme 1^{er}, 2^e ou 3^e degré.

bradycardie

Type de maladie cardiaque dans laquelle le cœur bat anormalement lentement, à moins de 60 battements par minute. Ce rythme peut être trop lent ou trop irrégulier pour répondre aux besoins de l'organisme.

ECG

Un électrocardiogramme est une représentation graphique des signaux électriques émis par le cœur.

électrode (d'une sonde de stimulation)

Partie d'une sonde à partir de laquelle une impulsion de stimulation est envoyée vers le cœur. Une électrode peut également transmettre de l'information sur l'activité électrique du cœur au stimulateur cardiaque. Une sonde peut avoir une ou plusieurs électrodes.

générateur d'impulsions

Autre nom pour un stimulateur cardiaque.

interférence électromagnétique (EMI)

Champs d'énergie autour de certains types d'équipements qui utilisent de l'électricité et des aimants. Les EMI de faible intensité n'affectent pas les stimulateurs cardiaques. Par contre, les fortes EMI affectent souvent le fonctionnement d'un stimulateur cardiaque.

maladie du nœud SA

Voir maladie du sinus.

nœud AV

Zone à l'intérieur du système électrique du cœur transmettant les signaux électriques des oreillettes vers les ventricules. Également appelé nœud auriculo-ventriculaire.

nœud SA

Également appelé le nœud sinusal ou des sinus. Le nœud SA est le stimulateur naturel du cœur. Il est situé dans la cavité supérieure droite du cœur (oreillette droite). Un nœud SA fonctionnant correctement produit des petites impulsions électriques dont le rythme varie. Le rythme dépend des besoins en oxygène de l'organisme.

oreillette

Les deux cavités supérieures du cœur. (l'oreillette gauche et l'oreillette droite)

rythme cardiaque

Nombre de battements du cœur par minute. Un rythme cardiaque normal augmente et diminue, selon le niveau d'activité d'une personne et se situe habituellement dans la plage de 60 à 100 battements par minute (bpm).

sélecteur de programme

Petit ordinateur utilisé dans le cabinet d'un médecin afin de vérifier et reprogrammer le stimulateur cardiaque.

Petit ordinateur utilisé dans le cabinet d'un médecin afin de vérifier et reprogrammer le stimulateur cardiaque.

sonde de stimulation

Fil souple et isolé faisant partie d'un système de stimulation. Une sonde de stimulation fournit l'impulsion électrique du stimulateur cardiaque au cœur. La sonde peut également relayer de l'information sur l'activité naturelle du cœur vers le stimulateur cardiaque.

sonde endocavitaire

Sonde de stimulation insérée dans une veine et placée à l'intérieur du cœur. Également appelée sonde transveineuse.

sonde épicaudique

Sonde de stimulation fixée à la paroi extérieure du cœur. Également appelée sonde myocardique.

sonde myocardique

Voir sonde épicaudique.

sonde transveineuse

Voir sonde endocavitaire.

stimulateur cardiaque artificiel

Dispositif médical implanté qui rétablit le rythme cardiaque à un niveau plus normal. Un stimulateur cardiaque stimule le muscle du cœur grâce à des décharges électriques synchronisées avec précision. Ces décharges d'électricité minimales incitent le cœur à imiter un rythme cardiaque généré de manière naturelle.

stimulateur cardiaque chambre double

Type de stimulateur cardiaque qui nécessite généralement deux sondes de stimulation. Une sonde est placée dans l'oreillette droite. L'autre est placée dans le ventricule droit.

stimulateur cardiaque monochambre

Type de stimulateur cardiaque dans lequel une sonde est reliée à l'oreillette droite ou au ventricule droit.

stimulateur cardiaque naturel

Voir nœud SA.

stimulation d'une cavité double

Type de stimulation dans laquelle l'activité de l'oreillette et du ventricule est détectée par le stimulateur. Cette détection (ou surveillance) détermine le moment où la stimulation est nécessaire. Lorsque la stimulation est nécessaire, une impulsion dans l'oreillette est suivie de près par une stimulation ventriculaire. Ce synchronisme imite l'activité naturelle du cœur

stimulation d'une seule cavité

Type de stimulation dans lequel une seule cavité du cœur est stimulée. Le plus souvent, le ventricule droit est stimulé.

stimulation selon le rythme

Type de stimulation dans lequel la fréquence de stimulation varie afin de répondre à l'évolution des besoins de l'organisme.

stimulateur sensible au rythme

Type de stimulateur cardiaque comportant un ou plusieurs capteurs spéciaux. Ces capteurs reconnaissent les changements survenant dans le corps, comme le mouvement corporel ou la fréquence respiratoire (respiration).

surveillance par téléphone

Type de méthode de surveillance du stimulateur cardiaque. Un ECG du rythme cardiaque du patient est envoyé à un autre emplacement à l'aide d'un émetteur téléphonique spécial.

syndrome du sinus malade

Trouble du rythme du nœud SA.

tachycardie

Rythme cardiaque anormalement trop rapide. Le cœur pompe rapidement, mais de manière inefficace.

valvules AV

Les valvules AV sont situées entre les oreillettes et les ventricules. Également appelées valves auriculo-ventriculaires.

ventricules

Les deux cavités inférieures du cœur humain. Celles-ci sont appelées ventricule gauche et ventricule droit.



Siège social international

Medtronic USA, Inc.
710 Medtronic Parkway
Minneapolis, MN 55432-5604
États-Unis
www.medtronic.com
Tél. : 1 763 514-4000
Télécopieur : 1 763 514-4879

Medtronic du Canada

99, rue Hereford
Brampton (Ontario) L6Y 0R3
Canada
Tél. : 905 460-3800
Télécopieur : 905 826-6620
Sans frais : 1 800 268-5346

Medtronic USA, Inc.

Renseignements aux patients :
www.medtronic.com
Tél. : 1 800 551-5544
Télécopieur : 763 514-1855
Du lundi au vendredi
7 h à 18 h, heure normale du Centre

Siège social pour l'Europe, l'Afrique et le Moyen-Orient

Medtronic International
Trading Sàrl
Route du Molliau 31
Case postale
CH -1131 Tolochenaz
Suisse
www.medtronic.co.uk
Tél. : 41 (0)21 802 70 00
Télécopieur : 41 (0)21 802 79 00

Représentant autorisé Medtronic E.C.

Distribué par

Medtronic B.V.

Earl Bakkenstraat 10
6422 PJ Heerlen
Pays-Bas
Tél. : 31 (0)45 566 80 00
Télécopieur : 31 (0)45 566 86 68

© Medtronic, Inc. 2014
Tous droits réservés
mars 2014